

# Don mình và cảm ơn với Giê- SU

I . Don mình và cảm ơn với Giê-su. 1934.

**1/** Les contenus accessibles sur le site Gallica sont pour la plupart des reproductions numériques d'oeuvres tombées dans le domaine public provenant des collections de la BnF. Leur réutilisation s'inscrit dans le cadre de la loi n°78-753 du 17 juillet 1978 :

- La réutilisation non commerciale de ces contenus ou dans le cadre d'une publication académique ou scientifique est libre et gratuite dans le respect de la législation en vigueur et notamment du maintien de la mention de source des contenus telle que précisée ci-après : « Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France » ou « Source gallica.bnf.fr / BnF ».

- La réutilisation commerciale de ces contenus est payante et fait l'objet d'une licence. Est entendue par réutilisation commerciale la revente de contenus sous forme de produits élaborés ou de fourniture de service ou toute autre réutilisation des contenus générant directement des revenus : publication vendue (à l'exception des ouvrages académiques ou scientifiques), une exposition, une production audiovisuelle, un service ou un produit payant, un support à vocation promotionnelle etc.

[CLIQUER ICI POUR ACCÉDER AUX TARIFS ET À LA LICENCE](#)

**2/** Les contenus de Gallica sont la propriété de la BnF au sens de l'article L.2112-1 du code général de la propriété des personnes publiques.

**3/** Quelques contenus sont soumis à un régime de réutilisation particulier. Il s'agit :

- des reproductions de documents protégés par un droit d'auteur appartenant à un tiers. Ces documents ne peuvent être réutilisés, sauf dans le cadre de la copie privée, sans l'autorisation préalable du titulaire des droits.

- des reproductions de documents conservés dans les bibliothèques ou autres institutions partenaires. Ceux-ci sont signalés par la mention Source gallica.BnF.fr / Bibliothèque municipale de ... (ou autre partenaire). L'utilisateur est invité à s'informer auprès de ces bibliothèques de leurs conditions de réutilisation.

**4/** Gallica constitue une base de données, dont la BnF est le producteur, protégée au sens des articles L341-1 et suivants du code de la propriété intellectuelle.

**5/** Les présentes conditions d'utilisation des contenus de Gallica sont régies par la loi française. En cas de réutilisation prévue dans un autre pays, il appartient à chaque utilisateur de vérifier la conformité de son projet avec le droit de ce pays.

**6/** L'utilisateur s'engage à respecter les présentes conditions d'utilisation ainsi que la législation en vigueur, notamment en matière de propriété intellectuelle. En cas de non respect de ces dispositions, il est notamment passible d'une amende prévue par la loi du 17 juillet 1978.

**7/** Pour obtenir un document de Gallica en haute définition, contacter [utilisation.commerciale@bnf.fr](mailto:utilisation.commerciale@bnf.fr).





ON MINH VÀ



AM ON

VỚI GIÊ-SU

DEPOT LEGAL

INDOCHINE

Nº 19956



IMPRIMERIE DE QUINHON

QUINHON, — ( Annam )

2808



1891

1891



A. M. HOÀ-LẠC  
Professeur catholique  
à HANOI

DEPOT LEGAL  
INDOCHINE

N<sup>o</sup> 19956

CÓ THIÊN-CHÚA CHẲNG ?  
( Dieu, existe-t-Il ? )

« Etes-vous bien athée ?  
Etes-vous certain que Dieu n'existe point ?  
Si Dieu n'est rien, pourquoi lui montrez-vous  
le poing ? »

« Done, au fond, vous croyez à Dieu, voilà  
le hic.

Vous ne l'avouez pas, la honte est pitoyable,  
Vous y croyez, mon cher. J'y crois bien, moi, le  
Diable ! »

( RICHEPIN )

« AGNOSCIMUS DEUM EX OPERIBUS EJUS »

( Cicéron, I Tusc., .... 70 )

80 Indoch. Pièce  
2808



Imprimatur

✠ A. TARDIEU  
*Vic. Apost.*

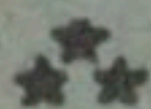
Quinhon 1 Août 1934





Trân trọng đôi hàng cùng em yêu dấu,  
cố ý anh chép mảnh giấy nhỏ này cho  
mấy em nhỏ, có lòng mến thương Chúa  
Giêsu chí thiết như em, nó giúp những  
em nhỏ ấy, biết cách nói khó dọn mình và  
cảm ơn Chúa với Giêsu khi rước lễ trong  
giây phút đông hồ.

Phần em, em cũng nên dùng mảnh  
giấy nhỏ này nữa. — Ở em nhỏ Chúa  
Giêsu ôi !... em hãy nhớ, kia Chúa Giêsu là  
bạn thiết trực linh của em, em hãy kêu  
mời Người đến ở với em ; kia khi em chịu  
lễ dọn thì Người sẽ ở với em ; lúc đó có  
một mình Chúa với em đó mà thôi.



Em chớ cầm mảnh giấy nhỏ này mà  
đọc lưa cho rồi, như đọc mấy sách khác,  
em hãy dùng nó mà nói khó cùng Đ. C.  
Giêsu.



Em hãy rán mà nghe tiếng Chúa phán  
cùng em trong lòng, em đọc dứt mỗi câu  
thì phải ngừng lại đó tâm gẫm và nung  
lời đó mà nói khó với Chúa và nghe tiếng  
Chúa phán.

Ờ em yêu dấu ôi ! dầu cho khi em  
chẳng nghe được tiếng Chúa trả lời cho em  
mặc lòng, em cứ buồn lo ra đang khác, em  
hãy nhớ em cứ chăm chỉ thì Chúa Giêsu  
là bạn thiết em sẽ bằng lòng và thương  
em lắm.

Anh yêu dấu mấy em  
Benoît Bosco Thắng







## DỌN MÌNH VỚI GIÊSU

— I —

### Tin, khiêm nhượng, ăn năn

Ở Chúa Giêsu, con kính chào Chúa... Chúa mới ngự xuống trên bàn thờ này... ở Chúa Giêsu là bạn thiết con... con tin thật, con tin thật Chúa đang ngự trong hình bánh hình rượu đó... ; vừa đọc lời truyền tức thì Chúa ngự đến, có xác, có linh hồn, có tính Đ. C. T. nữa...

Lạy Chúa, con kính chào Chúa, Chúa ngự xuống đây làm gì... ? Có phải ngự đó cho người ta đến thờ lạy Chúa không mà thôi chẳng... ? Không, không phải, chắc Chúa không muốn như vậy... một muốn xuống tìm ở làm một cùng người ta...

Lạy Chúa... Chúa lấy làm vui mà,



Ở với người ta lắm sao?... ở Giêsu, này con đây... song con không dám đến gần Chúa, vì con yếu hèn quá... con là bạn bất trung Chúa... con không có giữ lời với Chúa... Chúa dạy con đừng phạm tội nữa... đừng lỗi... (*em nhớ lại tội hay là lỗi em đã hứa không làm, mà em đã lỡ sa phạm hầu ăn năn*).

Chúa dạy con đừng làm cho Chúa đau nữa... mà con cứ làm cho Chúa khóc hoài...

Thật con mất cỡ quá... Chúa coi con thật là yếu ớt cùng hèn hạ là dường nào... không xứng đáng đến gần Chúa... có đâu lại rước Chúa vào lòng con nữa.... Lạy Chúa Giêsu, vì vưng lời Chúa dạy phải rước lấy Chúa mới đáng sống đời đời... hôm nay con mới dám men đến đây... song xin Chúa thứ tha các tội lỗi con... nhất là lỗi nhỏ nhẹ con quen năng làm cho Chúa đau đớn, xin Chúa chớ chấp sự



dại dột con, con khờ dại quá, Chúa thương con vô cùng, mà con cứ làm cho Chúa buồn hoài... thật thì con dại dột lắm... con đáng cho Chúa chê bỏ mà Chúa chẳng bỏ, hôm nay còn kêu mời con đến đồng bàn cùng Chúa nữa...

Ở Chúa, con dốc lòng từ này về sau thương Chúa chí thiết... con từ bỏ những tội nhứt là... (*nói ra lỗi con muốn chữa thật*).

Vì nó làm cho Chúa ưu phiền và làm cho con ra xa Chúa... làm cho Chúa với con gặp nhau không được vui như trước nữa... Lạy Chúa, con xin lỗi Chúa, xin Chúa chớ phiền con nữa...

---

— II —

**Cậy, kính mến, ước ao**

Lạy Chúa, Chúa thấy con ở cùng



Chúa làm vậy, thật chẳng đáng ra trước mặt Chúa, huống là hôm nay con đến rước Chúa nữa ; song con trông cậy Chúa là bạn thiết lòng con, xin Chúa chớ chấp con, một ban ơn cho con xứng đáng chịu lễ cho nên... xin Chúa hãy phán thì mọi tội trong linh hồn con liền đã... con trông cậy ơn Chúa mà thôi...

Lạy Chúa, Chúa có muốn giúp con chẳng... ? nếu Chúa chẳng giúp thì chẳng thể gì con làm cho vừa lòng Chúa đặng... Chúa thương con vô ngần, Chúa chẳng tiếc gì với con, đến đổi chính mình Chúa mà Chúa cũng chẳng tiếc, huống là ơn Chúa mà Chúa tiếc với con sao...

Lạy Chúa, con biết Chúa thương con lắm, muốn phú mình cho con đặng kết hiệp với con... ở bạn thiết thật tình, hôm nay con đã biết Chúa thương con quá... nữa nào con không



thương lại... con muốn thương Chúa,  
con muốn thương Chúa hoài... con sẽ  
đến rước Chúa, con sẽ nói khó, an ủi  
Chúa, chắc Chúa sẽ vui lắm...

Lạy Chúa, này con đã sẵn xin  
Chúa hãy đến... hãy ngự vào đây...  
hãy vào cho đặt kết hiệp với con,  
con trông Chúa lắm... xin hãy mau  
mau vào cai trị lòng con, chữa nó cho  
lành đã... này con dâng trót trái tim  
con cho Chúa, chẳng chia hai chia ba  
cho người này vật nọ nữa... xin Chúa  
hãy đến cho chóng mà hiệp với con...







## CÁM ƠN CHÚA VỚI GIÊSU

— I —

**Tin, kính thờ, kính mến**

Ơ Chúa Giêsu, con mới rước Chúa vào lòng... — Chúa ở trong con... — Ơ Chúa là bạn thiết con, bây giờ con gặp đấng Chúa rồi... con chắc hẳn sự ấy, con tin thật, con tin thật sự ấy vững vàng...

Chúa với con bây giờ đang kết hiệp với nhau... Ơ Chúa Giêsu, con thờ lạy Chúa trong lòng con... Ơ Chúa, con thương Chúa... mà con muốn thương Chúa hơn nữa... con xin dùng hết mọi sự con cho Chúa...

*( em ngừng lại đây mà suy nghĩ một giây về sự em mới thưa với Chúa. )*

---



**Ăn năn, sửa mình, an ủi**

Lạy Chúa Giêsu, ghe lần con đã sa ngã phạm tội, ôi, con là em nhỏ dẫu yêu Chúa, mà con đã làm cho Chúa đau đớn, đau đớn nhiều quá!!! Lạy Chúa Giêsu, xin Chúa phán cho con biết, thật tội lỗi con, dẫu mấy lỗi nhỏ nhẹ đó, nó có làm cho Chúa đau nhiều không... ?

*( nín một chút nghe tiếng Chúa trả lời cho em )*

Lạy Chúa Giêsu, con không còn muốn làm cho Chúa phải đau đớn buồn phiền nữa. Mà Chúa biết cái lỗi này... *( em tỏ ra nét xấu làm đau trong em hoặc lỗi em quen sa phạm )*.

Quỉ nó kéo con theo nó... thiệt là khó, con lấy làm khó mà chống trả nó ! Ồ Chúa, con yếu đuối quá, xin Chúa giúp con lướt thắng đặng nổ quỉ



đó... xin Chúa giúp con, cho con biết thương Chúa, mà tế lễ và hãm mình trong những sự vui theo ý riêng con...  
( *nương theo kinh đó, cầu nguyện một giây* )

Mà lại nữa, Chúa Giêsu ôi ! còn biết bao nhiêu người làm cho Chúa khóc hoài, khóc vì tội lỗi nó đã phạm... vì những tội trọng nó !!!

Lạy Chúa Giêsu, con xin lỗi Chúa thay vì những kẻ ấy : xin Chúa làm cho nó cải tà qui chánh... mà nhứt là xin Chúa ban ơn ăn năn thống hối cho.  
( *em muốn cầu xin cho ai được ăn năn trở lại mặc ý, em hãy thưa với Chúa.* )

Ôi con thấy tội lỗi, tội lỗi khốn nạn làm cho Chúa đau đớn buồn phiền quá chừng, con muốn an ủi Chúa...

( *em hãy tưởng tượng như em đang đưa đầu vào lòng Chúa và giục lòng kính mến an ủi Chúa một hồi.* )



Lạy Chúa, Chúa thương người ta quá, song còn nhiều người chưa được phước biết Chúa mà thờ phượng... xin Chúa hãy thương đến những kẻ ấy... xin Chúa, nhất là thương đến miền rớt cõi Á-đông này... xin hãy làm cho nước Việt-nam con đặng nhiều người thờ phượng Chúa... Ờ Chúa, Chúa có nhậm lời con không... ? ( nghe )

---

— III —

**Chính ý sự rước lễ hôm nay**

Ờ Chúa Giêsu, con muốn rước Chúa vào lòng con mỗi buổi mai này có ý... ( em có ý cầu nguyện cho ai hoặc ông bà cha mẹ họ hàng cô bác anh em bạn hữu v. v. hoặc xin ơn gì riêng cho em, thì em hãy thưa với Chúa... )

Ờ Chúa Giêsu, Chúa hãy phán cho con biết, Chúa có nghe và ban cho con



đều con xin Chúa không... ? — Dầu  
mà Chúa không có ban cho con ơn  
con xin với Chúa, thì con cũng còn  
thương Chúa hoài... ( *cầu nguyện một  
chút* ) phải, con cũng còn thương Chúa  
hoài ! !... song lạy Chúa, phải mà Chúa  
ban cho con ơn con xin với Chúa đó,  
thì chắc con đặng vui lắm.

Lạy Chúa xin Chúa nói cho con  
biết Chúa có muốn như vậy không ?  
( *em đừng sợ làm cho Chúa Giêsu  
em nhàm, em cứ làm thính nghe tiếng  
Người một hồi rồi lặp lại câu : Chúa có  
muốn như vậy không ?...* )

---

— IV —

**Hỏi ý Chúa**

( *Không cần em đọc hết mấy điều  
sau này, em lựa một vài điều thôi* )

I — Lạy Chúa Giêsu, xin cho con



biết làm sao mà Chúa muốn gặp con buổi mai này ? ( *nghe* )

II — Lạy Chúa, bữa nay Chúa muốn cho con làm đi gì cho Chúa vui ? ( *nghe, đoạn em dốc lòng làm sự lành nào đó, hoặc lập nhưn đức chi...* )

III — Lạy Chúa Giêsu, Chúa muốn cho con nữa lớn làm đi gì ? ( *nghe* )

IV — Phần con, con muốn... ( *ở thế gian hay là dựng mình cho Chúa, điều nào em muốn thì em hãy tỏ ra cho Chúa* ).

Như vậy Chúa có bằng lòng không ?  
— Ôi ! nếu Chúa không chịu điều đó thì con không còn muốn nó nữa... xin Chúa ban ơn cho con ở cho xứng đáng bậc Chúa chọn con...

( *còn nhiều điều khác nữa em muốn hỏi Chúa mặc ý* )

J. M. J.



### Từ già Chúa

Ở Giêsu, lát nữa con sẽ lìa Chúa, lát nữa đây con về. — Có phải vì đó mà Chúa với con lìa nhau không? Ô, không, không đâu. Ở Giêsu, bạn tình thương mến lòng con, xin Chúa hãy dùng ơn thánh Chúa mà ở nán lại với con ! con có lỡ quên Chúa, xin Chúa nhắc con cho con nhớ Chúa mới kết hiệp với con hồi sớm mai này... mà nhứt là lúc ( *nói rõ lúc em chịu lễ đó là lúc nào.* ) con muốn nhớ luôn lúc con chịu lễ hôm nay. —

Ở Chúa Giêsu, xin Chúa hãy nói Chúa muốn cho con chừng nào trở lại đây đặng gặp Chúa nữa... ( *em hứa chắc với Chúa ngày nào em sẽ rước lễ nữa.* )

Thưa Chúa ở lại con về, con thương Chúa lắm.



( Đoạn qui gởi trước ảnh chuộc tội  
đọc kinh này ) :



Lạy Đ. C. G. nhơn từ và lòng lành  
vô cùng, nầy tôi sắp mình xuống trước  
mặt Chúa và hết lòng gấn vó nài xin  
Chúa ban cho tôiặng lòng tin mạnh  
mẽ, lòng cậy bền đỗ, lòng kính mến  
sốt sắng, lòng ăn năn tội thật, lòng  
chừa cải vững vàng. — Lạy Đ. C. G.  
nhơn từ đang khi tôi suy gẫm và hằng  
nhớ năm dấu thánh Chúa thì tôi đau  
đớn thắm thiết lắm vì thấy ứng nghiệm  
như lời tiên tri David xưa phán về



Chúa tôi rằng : Quân dữ đã đâm phủng tay chon tao ra cũng đã đếm hết các xương tao.

( đoạn đọc 1 kinh Lạy Cha, 1 kinh Kinh mừng, 1 kinh Sáng danh và cầu nguyện theo ý Đ. G. Tông đặng nhờ một đại xá, nên nhường lại cho các đảng ; Đ. G. Tông muốn cho em cầu cho : 1. Hội thánh càng ngày càng thanh. 2. Kẻ lạc đạo tiêu tan. 3. Kẻ có đạo đặng hoà thuận yêu nhau. 4. Kẻ ngoại trở lại đạo chánh. 5. Đ. G. Tông bình an thanh trị. )





## NHỮNG KINH CÓ AN TỬ

( khi nào em rước lễ và hết lòng  
sốt sắn kính mến Chúa em đọc kinh  
sau này đừng nhờ 1 đại xá khi lâm tử )

Lạy Chúa là Chúa Trời tôi, từ bây  
giờ tôi bằng lòng cùng cả lòng lãnh  
lấy bởi tay Chúa giống chết cách nào  
mặc thừa ý Chúa phân định với mọi  
nỗi bồi hồi khốn bức và trần phiên  
đau đớn nữa.

---

**Kinh xưng mình mỗi ngày cho**

**Rất thánh Trái Tim Đ. C. G.**

( 100 ngày ăn xá ; Đại xá 1 tháng 1 lần )

Lạy Đ. C. G. là Chúa tôi đáng yêu  
mến, nay tôi ( là... ) muốn tỏ lòng  
nhin biết ơn Chúa và đền bồi sự tôi đã  
ở phản nghịch thất tín, thì tôi dâng  
lòng tôi cho Chúa cùng phú dâng trót  
mình tôi cho Chúa ; lại cậy nhờ ơn



Chúa phủ trị, thì tôi dốc lòng từ nay về sau chẳng dám làm mất lòng Chúa nữa. Amen.

---

**Kinh dựng mình cho Đ. Mẹ**

( 100 ngày ân xá ; Đại xá 1 tháng 1 lần )

Lạy R. th. Nữ vương là Mẹ Chúa Trời ; tôi xin dựng trót mình tôi cho Đ. Mẹ ; và hôm nay tôi muốn tỏ ra lòng kính mến Đ. Mẹ thì tôi xin dựng con mắt, lỗ tai, miệng, lòng và trót mình tôi cho Đ. Mẹ nữa. Rày tôi thuộc về Đ. Mẹ, xin Đ. Mẹ phủ trị hộ vực tôi như của riêng Đ. Mẹ vậy Amen.

---

**Cầu cùng Đ. Mẹ choặng sự  
sạch sẽ thanh tịnh**

A thánh Nữ trọn đời đồng trình sạch sẽ ! hơn vì sự đồng trình rất thanh và vì sự bảo thai chẳng hề mắc



tội tổ tông, xin hãy làm cho lòng cùng  
minh tôi dặng thanh sạch, nhưn danh  
Đ. C. Cha, Đ. C. Con và Đ. C. Thánh  
Thần. Amen.

( Đoạn em ra về vui vẻ, trót ngày  
nặng nhớ đến ơn trọng này ; khi có  
giờ rảnh em hãy đèn viếng Chúa, em  
hãy xin cha bốn sở gởi tên em vào hội  
cầu nguyện cho kẻ có tội và kẻ ngoại  
xứ Việt-nam là quê hương yêu dấu  
của em dặng trở lại đạo !hánh. Hội ấy  
lập tại nhà dòng Phước-sơn ( Annam )  
Huế, par Cửa-Tùng. )

« Sáng danh Chúa, và vì ích nước nhà »





